

Заключительный этап

9-11 КЛАССЫ

ЧАСТЬ 1. ТВОРЧЕСКОЕ ПИСЬМО

Задание I «Резюме текста»

电影明星王先生把车开到修理站，一个女工接待了他。姑娘灵巧的双手，漂亮的身材，美丽的外貌一下子吸引了他。整个中国都知道他是位多么有名的明星，奇怪的是，这位姑娘没有表示出一点吃惊和兴奋的样子。

“你喜欢看电影吗？”王先生禁不住问道。姑娘说：“当然喜欢，我是个影迷……”。姑娘很快修好了车，说：“您可以开走了，先生。”王先生却还不想走，他说：“小姐，您修的车，最好亲自检查一下。您陪我一起开车出去试试吧”。王先生开车，姑娘坐在旁边，在外边开了一会儿，车子一切正常。

“看来车子没有什么问题，请让我下车吧。”

“怎么，您不想再陪我一会儿吗？我再问您一遍，您喜欢看电影吗？”

“我回答过了，喜欢，而且是个影迷。”

“那你难道不认识我？”

“怎么不认识？您不是王成先生吗？您一来我就认出来了。”

“既然如此，您为什么这样冷淡？”

“不，您错了，我没有冷淡，只是没有像一些女孩子那样狂热。您有您的成就，我也有我的工作。您来修车是我的顾客。如果您不是明星，来修车，我也会一样地接待您。人与人之间不应该这样吗？”

王先生沉默了。在这个普通女工面前他感到自己是那么肤浅。他心想，自己是该好好反省一下了。

[illegible]

Задание II «Эссе»

II. Напишите на китайском языке сочинение на тему: 什么样的朋友是真正的朋友? (100-150 иероглифов)

Задание III «Перевод»

III. Переведите на русский язык следующий текст

我家院子里有一棵老葡萄树，今年结了许多又红又甜的葡萄，真是喜人。我就想选一些送给邻居尝尝。

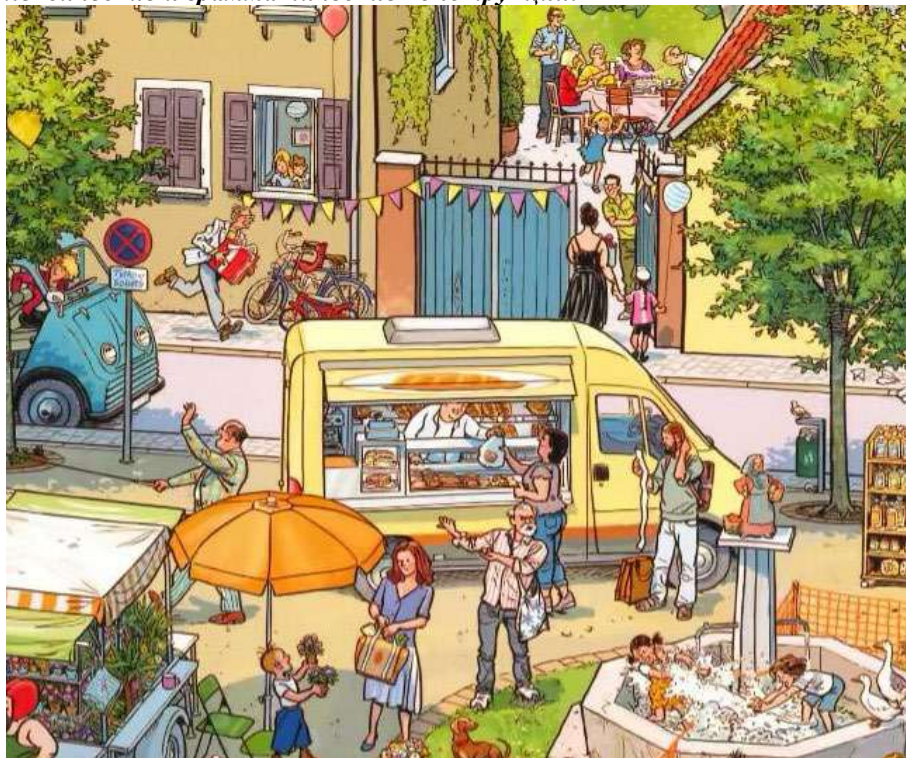
我先送给一个做生意的邻居。他接过去，用手捏了一个送进嘴里，忙说，好吃，好吃，接着就问“多少钱一斤？”我说不要钱，请你尝尝。他却坚持要付钱。没办法，我只好收下了他的钱。

我把葡萄又送给一位当领导的邻居。他接过葡萄后一直看着我，然后低声问“有什么事要办吗？”我告诉他，我只是想请他尝尝这棵老树结的新葡萄。他收下了我的葡萄，好像并不相信我的话。

最后我把葡萄送给隔壁一个小孩子。他吃了，脸上露出甜甜的笑，嘴里也甜甜地说：“这葡萄好甜啊，谢谢叔叔。”然后开心地把葡萄拿走了。这让我很高兴，我终于遇到了一个真正吃葡萄的人了。

Задание IV «Письмо (по заданной картинке)»

IV. Напишите предложения по картинке. Используйте разнообразные лексические и грамматические конструкции.



1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____

ЧАСТЬ 2. ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ КОМПЕТЕНЦИИ

Задание V. «Поиск ошибки»

V. Найдите ошибку.

5 а) Выберите подчеркнутую часть с ошибкой:

1. 他不能肯定 (A) 他是不是 (B) 被 (C) 以前的同学们还没有 (D) 忘记。
2. 三个多月 (A) 后的一天下午, 小赵下班回来家 (B), 刚 (C) 坐下, 电话就响了
起来 (D)。
3. 我什么 (A) 都 (B) 修不好 (C) 这辆坏了 (D) 的自行车。
4. 这儿吃、穿、住 (A) 都 (B) 是 (C) 很 (D) 方便。
5. 孩子们都 (A) 踢足球踢得 (B) 挺开心 (C) 的 (D)。

5 б) Напишите правильный вариант ошибочных предложений:

6. 去见王教授之前, 小张换上了一件很白白的衬衫。
(去见王教授之前, 小张换上了一件白白的衬衫。)
7. 这本书叫名字“三国演义”。
(这本书名字叫“三国演义”。)
8. 来圣彼得堡以后, 我两次去过冬宫。
(来圣彼得堡以后, 我去过两次冬宫 / 来圣彼得堡以后, 我去过冬宫两次。)
9. 我们被俄罗斯老师欢迎了。
(俄罗斯老师欢迎我们了。)
10. 不管天气不好, 她都要去夏宫花园。
(不管天气好不好, 她都要去夏宫花园。)

Задание VI «Структурно-грамматическое»

VI. Структурно-грамматические задания

6 а) Выберите правильный вариант перевода

1. 王教授讲话的时候, 忽然有些人跑进礼堂来了, 但他一点儿也不在乎, 说了下去。
 - A. Когда профессор Ван выступал с речью, какие-то люди внезапно ворвались в актовый зал, но он и бровью не повёл и продолжил доклад.
 - B. Когда выступал профессор Ван, в столовую внезапно ворвались какие-то люди, но он не обратил внимания и продолжил доклад.
 - C. Профессор Ван выступал с докладом о том, как невежливые люди прерывают чужое выступление, и отчитал доклад, невзирая ни на что.
 - D. Люди ворвались в актовый зал, чтобы послушать доклад профессора Вана, но он не обратил на них внимания и закончил тогда, когда сам посчитал нужным.
2. 李秘书让赵经理去总管理处做年度报表。
 - A. Секретарь Ли велел директору Чжао пойти в главный офис, чтобы представить годовой отчет.
 - B. Секретарь Ли велел директору Чжао пойти в главный офис и представить доклад, что у них там за год творилось.
 - C. Директор Чжао велел секретарю Ли отправиться в главный офис с годовым отчетом.
 - D. Директор Чжао велел секретарю Ли пойти поторопить главный офис с годовым отчетом.

6 б) Вставьте в предложение **的, 得 или 地**

3. 轻如羽毛_____水从天堂滴落, 麦克斯伤心_____望着天空。(的, 地)
4. 商店_____橱窗里陈列着许多漂亮_____装饰品。(的, 的)
5. 任何一条路, 但凡你想要走_____很远, 总会遇到很多困难。(得)

6 в) Вставьте пропущенный предлог

6. 谁取得了好成绩, 就应该_____谁学习, 不能忌妒人家。(向)
7. 洪水_____人民生命财产造成了惨重的损失。(给)

6 г) Вставьте **什么, 谁, 哪儿, 怎么, 什么时候, 怎**

8. 记一件事要突出重点, 不能_____都写。(什么)

9. 我们是共产党人，有组织、有纪律，不是劫富济贫的绿林好汉，想____千就____千。（怎么、怎么）

6 d) Заполните пропуски соответствующим сложным дополнительным элементом направления

10.一只蜜蜂从开着的窗户_____了。

- A. 飞进来
- B. 飞回来
- C. 飞出来
- D. 飞出去

Задания VII «Лексическое задание»

VII. Синонимия

7 a) Выберите нужное слово из пары

1. 另外/ 别的

- A. 他光会说些冠冕堂皇的话，能不能做到又是_____一回事。
- B. 宇宙中_____星球是否有生命，现在还是个谜。

2. 就/ 才

- A. 团队内只有分工合作_____能提高工作效率。
- B. 只要全班同学齐心，_____没有克服不了的困难。(就)

3. 按照/ 根据

- A. 同学们读书，要_____循序渐进的原则制订个长远计划。(按照)
- B. 这些话全是道听途说，没有任何_____。

4. 究竟/ 终于

- A. 奶奶和爷爷分别了三十多年，_____又见面了。
- B. 孩子们天性好奇，什么事都想问个_____。

5. 根本/ 本来

- A. 他犯错误的_____原因是骄傲自满。
- B. 他的学习_____很好，由于迷上了电子游戏，现在退步了。

6. 以为/ 认为

A. 大家不要_____洪水过后就可以高枕无忧了!

B. 鲁迅先生_____, 文学起源于劳动。

7 б) Выберите одно из похожих слов, чтобы получилось правильное предложение.

7. 主人和仆人的性格是_____的。

A) 平时 B) 平等 C) 平然

8. 看着弟弟着急的样子, 他_____笑了起来。

A) 忽然 B) 依然 C) 仍然

9. 农业的收成不完全取决于气候_____。

A) 情况 B) 情感 C) 情绪

10. 爸爸为人很_____, 说话办事一是一二是二。

A) 实际 B) 实在 C) 实时

ЧАСТЬ 3. ЛИНГВОСТРАНОВЕДЕНИЕ

Задания VIII- IX. «Лингвострановедение»

VIII. Викторина на китайском

8 а) Напишите транскрипцию пиньинь для следующих слов

1. 的确 díquè

2. 抱歉 bàojiàn

8 б) Укажите все иероглифы, в которых содержится графема (1 балл)

3. 牛

1. 津 2. 舞 3. 辜 4. 犇 5. 犛 6. 牝 7. 午 8. 群 9. 考

Ответ:

4 衣

1. 移 2. 祈 3. 禁 4. 衰 5. 痕 6. 袜 7. 袜 8. 褰 9. 袂

Ответ:

8 в) Викторина на китайском. Выберите правильный ответ.

5. 中国古时候，男子在二十岁时戴帽子表示成年，称为“弱冠”。当代中国，孩子十八岁的时候，家人或者学校会为他们举行_____。

- A. 满月礼
- B. 百天礼
- C. 成人礼

6. 中国古代思想家用五种元素来说明世界万物的起源，称为“五行”，包括金、木、水、火、_____。

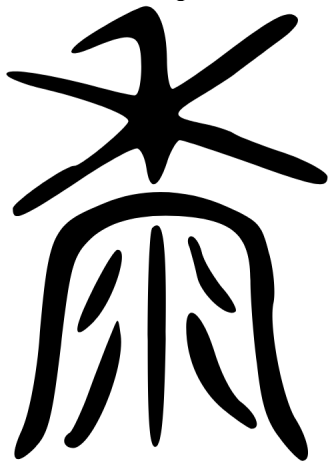
- A. 土
- B. 灰
- C. 面

8 г) Викторина китайском. Впишите ответ по-китайски:

7. 诗句“海上生明月，天涯共此时”与中国哪个传统节日相关？_____

8. 在中国的传统文化中，什么颜色象征吉祥、喜庆？_____

8 д) Угадайте, какой современный иероглиф записывался в древние времена таким образом



9.



10.

IX. Викторина на русском

9 а) Запишите имена в транскрипции Палладия

1. Xiang Wubo _____
2. Liu Yance _____

9 б) Переведите число с китайского на русский. Запишите цифрами ответ:

3. 三百亿零二百万九千零五十

9 в) Переведите число с русского на китайский.

4. 60 702 070 500 |

9 г). Определите по карте провинцию Китая и ее столицу, запишите их по-русски:

- 5.



9 д) Составьте иероглиф из частей (учитывая возможную

модификацию графем)

6. 火 艸 隹

Ответ:

9 е) Ответьте на вопросы по-русски:

7. Гимн КНР называется _____.

8 . Этот режиссер известен не только как автор художественных кинофильмов, но и как режиссер церемоний открытий и закрытий двух Олимпиад. Его имя - _____.

9. В этом городе находится знаменитая телебашня, которая носит название «Восточная жемчужина», этот город - _____.

10. Писатель первой половины XX века, считающийся основоположником современной китайской литературы, автор таких известных произведений как «Подлинная история А-кью», «Записки сумасшедшего» и т.д.
_____.

Задание X «Фразеология»

X. Фразеология

10 а) Определите чэньюй по описанию

1. 讲话或写文章时在关键地方加一两句重要的话,使内容更加生动有力
A. 叶公好龙
B. 三人成虎
C. 画龙点睛
D. 井底之蛙
2. 考试没有考上或者选拔没有被录取
A. 天衣无缝
B. 名落孙山
C. 同舟共济
D. 守株待兔
3. 在遇到困难的时候,大家同心协力共同渡过难关
A. 同舟共济
B. 三人成虎
C. 手不释卷
D. 瞎子摸象

10 б) Дополните идиому

4. 四面楚_____
5. 孟母_____迁

10 в) Объясните по-русски значение идиомы:

6. 老马识途 _____
7. 拔苗助长 _____
8. 刻舟求剑 _____

10 д) Подберите к китайскому фразеологическому выражению соответствующее фразеологическое выражение русского языка

9. 穷极智生
A. Когда ты крайне беден, то появляется мудрость
B. Голь на выдумки хитра
C. Бедность – не порок
D. Почему ты такой бедный, коли такой умный?
10. 说到曹操,曹操就到
A. Легко на помине
B. Только позови, и Цао Цао сразу придет
C. Кто Цао Цао помянет, тому глаз вон
D. Без Цао Цао не вытянешь и рыбку из пруда

Вариант 2
ЧАСТЬ 1. ТВОРЧЕСКОЕ ПИСЬМО

Задание I «Резюме текста»

I. Напишите резюме текста, сократив его до 150-200 иероглифов. Придумайте заголовок, подходящий тексту. При изложении содержания не используйте прямую речь.

我有很多兴趣爱好，比如打篮球、跑步、听音乐。但是我最大的爱好就是看电影，不管是在电影院，还是在家看电影频道或是上网看视频，只要有时间，我就会看。

我不仅喜欢看爱情片、战争片、喜剧片，还喜欢看动作片、冒险片和科幻片。只要是我觉得拍得好的电影我都喜欢看，特别是剧情片，有时候我会将一部电影看上好几遍。在家里静静地看上一部好看的剧情片感觉太好了，简直美极了！感觉电影里的主人公就象是我自己一样，电影里的故事好像发生在我自己身上。我之所以喜欢剧情片，是因为它由现实生活中常常真实存在但往往不被大多数人注意的事件改编而来。它包含了文学、戏剧、音乐、美术等丰富多彩的艺术种类。你还可以从电影中看到一种社会现象和一定人群的生活状态。

我觉得看电影是了解生活、认识世界的一种方式，你可以从中学到很多知识，学会怎么去对待生活。当我心情不好的时候，看部电影就会让我高兴起来。有一种兴趣爱好是多么重要啊！这个爱好是什么没有关系，只要你发自内心地喜欢，就会给你带来很多乐趣。我喜欢看电影，这个爱好给我带来娱乐和知识的同时，也让我的身心得到了放松！

Задание II «Эссе»

II. Напишите на китайском языке сочинение на тему: 为保护环境，你做了什么或者要做好什么？(100-150 иероглифов)

Задание III «Перевод»

III. Переведите на русский язык следующий текст

农历九月初九是中国传统的重阳节。重阳节这天有很多传统习俗，最重要的是欣赏菊花和登高。

重阳节的时候正值秋天，菊花都开放了。五颜六色的菊花千姿百态，非常惹人喜爱。人们不仅喜爱她美丽的容颜，更喜爱她不畏惧寒冷，坚强不屈的性格。

登高原来是为了躲避灾难。而现在，重阳节时秋天的天气一般很晴朗，不冷不热。登高远望，有益于人们的身心健康。

重阳节又叫“老人节”，有尊敬老人的风俗。结了婚的女孩子一大早就回到自己的父母家，探望他们。人们还要陪老人逛逛公园，看看热闹，这样会让老人心情舒畅，有利于健康长寿。

Задание IV «Письмо (по заданной картинке)»

IV. Напишите предложения по картинке. Используйте разнообразные лексические и грамматические конструкции.



1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____

ЧАСТЬ 2. ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ КОМПЕТЕНЦИИ

Задание V. «Поиск ошибки»

V. Найдите ошибку.

5 а) Выберите подчеркнутую часть с ошибкой:

1. 今天上什么课? 是 (A) 上语法课吧 (B), 还是 (C) 上法律课呢 (D)。
2. 一年后 (A) 的一天中午, 小王回来家 (B), 刚 (C) 坐下, 手机就响了起来 (D)。
3. 她听 (A) 着 (B) 广播听了好 (C) 几个小时了 (D)。
4. 老王和他弟弟都 (A) 写字写得 (B) 挺漂亮 (C) 的(D)。
5. 他知道 (A) 自己犯了错误 (B), 脸不由得 (C) 红下来(D) 了。

5 б) Напишите правильный вариант ошибочных предложений:

6. 去见赵老师之前, 我朋友换上了一件很红红的衬衫。
7. 这本词典叫名字“新华词典”。
8. 来俄罗斯以后, 我两次去过莫斯科。
9. 我们被王大夫欢迎了。
10. 不管路不远, 她都要去故宫。

Задание VI «Структурно-грамматическое»

VI. Структурно-грамматические задания

6 а) Выберите правильный вариант перевода

11. 赵教授讲话的时候, 忽然有些人跑进礼堂来了, 但他一点儿也不在乎, 说了下去。
 - Е. Когда профессор Чжао выступал с речью, какие-то люди внезапно ворвались в актовый зал, но он и бровью не повёл и продолжил доклад.
 - Ф. Когда выступал профессор Чжао, в столовую внезапно ворвались какие-то люди, но он не обратил внимания и продолжил доклад.
 - Г. Профессор Чжао выступал с докладом о том, как невежливые люди прерывают чужое выступление, и отчитал доклад, невзирая ни на что.
 - Н. Люди ворвались в актовый зал, чтобы послушать доклад профессора Чжао, но он не обратил на них внимания и закончил тогда, когда сам посчитал нужным.
12. 王秘书让马经理请去总会计部做年度报表。
 - Е. Секретарь Ван велел директору Ма пойти в бухгалтерию, чтобы представить годовой отчет.
 - Ф. Секретарь Ван велел директору Ма пойти в бухгалтерию и представить доклад, что у них там за год творилось.
 - Г. Директор Ма велел секретарю Вану отправиться в бухгалтерию с годовым отчетом.
 - Н. Директор Ма велел секретарю Вану пойти поторопить бухгалтерию с годовым отчетом.

7 б) Вставьте в предложение **的, 得 или 地**

- 13.你当初说_____好好_____, 现在怎么又变卦了?
14.深刻认识新技术革命对图书馆_____影响, 顺应时代潮流, 加强图书馆建设, 是现代社会对图书馆发展_____客观要求。
15.读完了《卖火柴的小女孩》, 小红伤心_____流下了眼泪。

6 в) Вставьте пропущенный предлог

- 16.李响终于_____老师表露了自己的心思。
17.妈妈唉声叹气地走了, _____谁也没说一句话。

7 г) Вставьте **什么, 谁, 哪儿, 怎么, 什么时候, 怎**

- 18.一个人如果要想面面俱到, 那他就_____事都干不好。
19.你真是贵人多忘事, 昨天让你把那本书带来, _____就不记得了。

6 д) Заполните пропуски соответствующим сложным дополнительным элементом направления

- 20.韩雨枫还未_____什么, 电光石火之间, 就觉得眼前银芒璀璨。
E. 明白过来
F. 明白起来
G. 明白回来
H. 明白回去

Задания VII «Лексическое задание»

VII. Синонимия

7 а) Выберите нужное слово из пары

1. 另外/ 别的

- A. 他不光跟这件事有关, 还跟_____一件事情有关
B. 他既不愿意放弃本单位的优厚待遇, 又向_____公司暗送秋波, 待价而沽。

2. 就/ 才

- A. 只有大量植树种草, _____能防止水土流失。
B. 只要大家努力, 提前完成任务_____是可能的

3. 按照/ 根据

- A. _____国家的规定, 学生每学期都要缴纳学杂费。
B. 通电中振振有辞的都是以儒家道德标准为_____的理论。

4. 究竟/ 终于

- A. 白骨精跟孙悟空斗了四十回合, _____败下阵去
B. 现在人们对训令抱有怀疑时, 都会问个_____。

5. 根本/ 本来

- A. 别在那儿痴人说梦了, 你_____办不到!
B. _____计划今天开运动会, 不料一早就下起雨来。

6. 以为/ 认为

- A. 不要_____上了大学就一定有出息。
B. 同学们都_____, 由小明担任中队长正相当。(认为)

7 б) Выберите одно из похожих слов, чтобы получилось правильное предложение.

7. 我国各民族在政治待遇上一律_____。

A) 平时 B) 平等 C) 平然

8. 我正要出门，天_____下起了雨。

A) 忽然 B) 依然 C) 仍然

9. 战场形势千变万化，随时都可能出现预想不到的_____。

A) 情况 B) 情感 C) 情绪

10. 对不起，这件事我_____不知道。

A) 实际 B) 实在 C) 实时

Часть 3. Лингвострановедение

Задания VIII- IX. «Лингвострановедение»

VIII. Викторина на китайском

8 а) Напишите транскрипцию пиньинь для следующих слов

1 道歉 dàoqiàn

2 恭喜 gōngxǐ

8 б) Укажите все иероглифы, в которых содержится графема (1 балл)

3. 牛

1. 津 2. 舞 3. 辜 4. 犇 5. 犛 6. 牝 7. 午 8. 群 9. 考

4 衣

1. 移 2. 祈 3. 禁 4. 衰 5. 痕 6. 袜 7. 袜 8. 褰 9. 袂

8 в) Викторина на китайском. Выберите правильный ответ.

5. 每年的农历五月初五是中国的端午节，这一天中国人经常举办的活动是_____。

A. 放鞭炮

B. 赛龙舟

C. 发红包

6. _____是中国最北边的省份，省会哈尔滨是有名的冰城，一年一度的冰雪大世界吸引着众多中外游客。

A. 吉林

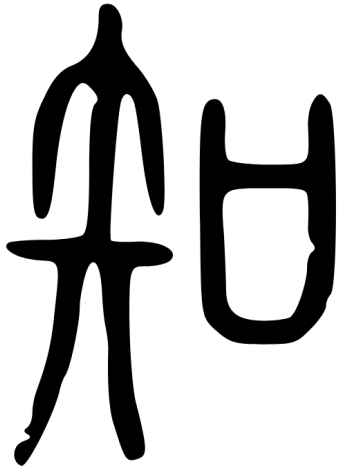
- B. 辽宁
- C. 黑龙江

8 з) Викторина китайском. Впишите ответ.

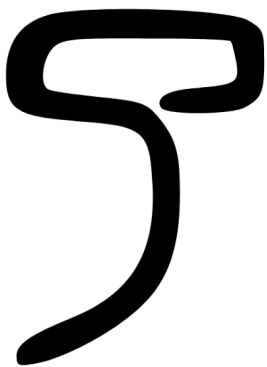
7. 吉林文庙、南京夫子庙、北京先师庙，这些建筑都是为纪念古代著名教育家_____而建的。
8. 中国有四个直辖市。其中包括：北京、上海、天津和_____。

8 д) Угадайте, какой современный иероглиф записывался в древние времена таким образом

9.



10.



IX. Викторина на русском

9 а) Запишите имена в транскрипции Палладия

1. Yang Zejie
2. Niu Denghui

9 б) Переведите число с китайского на русский. Запишите цифрами ответ

3. 四百亿零七百万五千零八十

9 в) Переведите число с русского на китайский:

4. 90 703 050 200

9 г) Определите по карте провинцию Китая и ее столицу, запишите их по-русски:

- 5.



9 д) Составьте иероглиф из частей (учитывая возможную модификацию графем)

6. 水 木 九

9 е) Ответьте на вопросы по-русски:

7. Как называется вторая по величине река Китая? Ее называют также — «Мать-река» _____.

8. Во время правления какой династии Китай участвовал в «опиумных войнах»? _____.

9. Какой традиционный праздник отмечается 15-го числа 8-го месяца? _____.

10. Как зовут автора одного из китайских классических романов «Сон в красном тереме»? _____.

Задание X «Фразеология»

X. Фразеология

10 а) Определите чэньюй по описанию

11. 自己推荐自己, 不必别人介绍

E. 怒发冲冠

F. 三人成虎

G. 毛遂自荐

H. 名落孙山

12. 四面受到敌人的攻击, 处于孤立危急的困境

E. 笑里藏刀

F. 四面楚歌

G. 同舟共济

H. 谈虎色变

13. 表面上爱好某种事物, 但实际上并不真正爱好

E. 叶公好龙

F. 骑虎难下

G. 刮目相看

H. 南辕北辙

11 б) Дополните идиому

14. _____底之蛙

15. 水落_____出

10 в) Объясните по-русски значение идиомы

16. 瞎子摸象 _____

17. 拔苗助长 _____

18. 画蛇添足 _____

10 г) Подберите к китайскому фразеологическому выражению соответствующее фразеологическое выражение русского языка

19. 一箭双雕

E. Стрела одна, а ястребов два, за одним погонишься, никого не поймаешь

F. Одним выстрелом убить двух зайцев

G. Кто одним выстрелом сразит двух ящуров, тот два века проживет

H. Кто стрелу пустил, тот и посуду моет

20. 知人知面不知心

E. Чужая душа - потемки

F. Если видишь лицо, видишь и сердце

G. Кто лицо узнал, тому глаз вон

H. Следуй велениям сердца, тогда узнаешь Конфуция в лицо